



Daniel Bélanger

Présence policière accrue sur la Restigouche

En 2009, le CGBVRR a préparé un plan d'action pour la Sécurité publique sur la rivière Restigouche en partenariat avec la Gendarmerie Royale du Canada, la Sûreté du Québec et Transport Canada. Ce plan d'action, en plus d'inclure des moyens de communications tel conférences, affiches et publicité dans les journaux aura permis de mieux cibler les patrouilles policières en période estivale. La visibilité des actions conjointes des différents intervenants et le succès des moyens de communications utilisés semblent avoir porté fruit puisque les plaintes de conflits ont diminué. Les patrouilles et les autres éléments du plan d'action se poursuivront en 2010 et l'on rappelle aux utilisateurs que la rivière est un milieu naturel que l'on se doit de protéger et que le respect des lois et des autres usagers sont des éléments essentiels à une gestion durable de notre belle rivière. Également, n'oubliez pas que la carte de compétence pour les bateaux à moteurs est maintenant obligatoire.

Increased number of patrols on the Restigouche

In 2009, the RRWMC, in collaboration with the Royal Canadian Mounted Police, the Sûreté du Québec and Transport Canada, created an action plan for public safety on the Restigouche River. This plan, in addition to conferences, signs and publicity in newspapers, has helped target areas for patrols by authorities during summer. The exposure that was given to the actions that were carried out by involved agencies and the efficient means of communication seem to have been successful since complaints and conflicts were rescinded. Patrols and other elements from the action plan will be continued in 2010 and we would like to remind users that the river is a natural environment that we must protect and that the respect of laws and other users are key elements in sustainably managing our beautiful river. Also, do not forget that the competency of Operators for motor boats is now mandatory.



Daniel Bélanger

Restaurations de sites d'apport en sédiment

Les résultats des inventaires aériens faits en 2008 ont permis d'orienter nos efforts de restauration de sites d'apports en sédiments. Ainsi, en 2009, nous avons réalisé différents travaux près des ruisseaux Five Fingers dans la région de St-Quentin en collaboration avec un propriétaire producteur de patates. Nous avons également procédé à une stabilisation de 40 m d'une berge sur le ruisseau St-Alexis, tributaire de la rivière Matapédia et à la mise en place de bassins de sédimentation près d'infrastructures municipales pour diminuer la charge de sédiments. À noter également la réceptivité de l'entreprise Acadian Timber, gestionnaire de la licence 9, pour la réalisation de travaux d'irrigation suite à nos recommandations pour arrêter l'apport de sédiments dans le ruisseau Hornes, tributaire de la rivière South Branch Kedgwick. Notre programme d'inventaire aérien s'est poursuivi en 2009, avec la collaboration de JD Irving qui fournissait l'hélicoptère nécessaire aux inventaires. Plusieurs sites localisés feront partie des plans d'action des compagnies forestières en 2010. D'autres inventaires sont prévus l'été prochain.

Sediment source site restoration

Results from the 2008 aerial inventories helped to target sites of sediment source for restoration efforts. Therefore, in 2009, landscaping projects were carried out, in collaboration with a potato farm owner, at Five Fingers brooks near St-Quentin. We also stabilized 40m of bank on the St-Alexis brook, tributary of the Matapedia River. Siltation ponds were created near municipal infrastructures to reduce sediment charge. We would like to point out the responsiveness of Acadian Timber enr., license 9 manager, to our recommendations and for undertaking irrigation work on the Hornes stream (tributary of the South branch of the Kedgwick River) to impede sediment input. Our aerial siltation inventory program was continued in 2009 with the collaboration of JDI, whom provided the helicopter necessary for the inventories. Many sites were located and they will be included in the 2010 action plan for forestry companies. More inventories will be carried out this upcoming summer.



Bassins de sédimentations Près du ruisseau Five Fingers

Sediments traps - Five Fingers brook watershed



Stabilisation berges - Ruisseau St-Alexis

Bank Stabilisation - St-Alexis brook



Inventaire aérien de sédiments Sediments aerial survey



Plantation d'arbres - un projet d'Harmonie

Afin de favoriser les échanges de culture entre la communauté de Listuguj et de Matapédia autour du sujet des rivières, le CGBVRR a initié une activité de plantation d'arbres en bandes riveraines pour les élèves des écoles Alaqsit'e'w Gitpu de Listuguj et Des Deux Rivières de Matapédia. Les organismes Gaspegewa'q Mi'gmaq Resources Council, Projet Harmony et le Conseil de bassin versant de la rivière Matapédia ont également collaboré au projet. Environ 30 élèves ont ainsi planté un millier d'arbres pour recréer 300 mètres de bande riveraine.

Tree planting - a Harmony project

In order to promote cultural exchange on rivers between the Listuguj community and Matapédia, the RRWMC initiated a riparian zone tree planting event with the students from the Alaqsit'e'w Gitpu and the Des Deux Rivières schools. The Gaspegewa'q Mi'gmaq Resources Council, Harmony project and the Matapedia River Watershed Council collaborated to this project. Approximately 30 students planted near a thousand trees to recreate a 300m riparian strip on the Restigouche River.

Nouvelles et chiffres en rafaes

Dévalaison de saumoneaux: Estimation de saumoneaux à avoir quitté la Restigouche au printemps 2009 : 491 000 (comparativement à 486 000 en 2008 et 1 087 800 en 2007).

Barrière de rétention de la Rivière Northwest Upsalquitch en 2009: 617 Madeleineaux (comparativement à 1119 en 2008 et 242 en 2007) et 547 saumons (comparativement à 334 en 2008 et 318 en 2007).

Saprolegnia: Le nombre d'observations de saumons infectés par ce champignon épidermique a été nettement inférieur à la moyenne des dernières années. On évalue entre 30 et 40, le nombre de saumons morts observés en 2009. Rappelons que ce champignon est observé sur les saumons, principalement l'automne après la fraie suite à la fatigue, le stress ou une blessure.

Nombre d'alevinsensemencés en 2009 : Little Main Restigouche : 25 000; SouthEast Upsalquitch et tributaires : 68 248; Northwest Upsalquitch et tributaires: 18 501. Le CGBVRR a participé à cet ensemencement en déterminant les sites et en effectuant la dispersion de 45 000 alevins.

Géniteurs collectés pour l'ensemencement 2010: Little Main : 7 mâles et 10 femelles pour 77 850 oeufs, Northwest Upsalquitch : 20 mâles et 20 femelles pour 128 325 oeufs SouthEast Upsalquitch :36 mâles et 30 femelles pour 157 170 oeufs

Plantation d'arbres: En plus des 1000 arbres plantés par l'initiative avec les élèves des écoles de Matapédia et Listuguj, le CGBVRR a plantés 3000 arbres avec ses employés et a confié la plantation d'un 2000 arbres supplémentaires à l'équipe scientifique d'Eel River Bar. Un total de 6 000 arbres qui travailleront à stabiliser les berges et à créer de nouveaux habitats..

News and numbers

Smolt run: Restigouche Smolt-run estimation for spring 2009: 491 000 (compared to 486 000 in 2008 and 1 087 800 in 2007).

Saprolegnia: The number of observations of infected salmon by this epidermal fungus was considerably lower than average. We estimate between 30 and 40, the number of observed mortalities in 2009. Recall that this fungus is observed on salmon mainly in the fall following spawning, caused by fatigue, stress or injury.

Northwest Upsalquitch rentention barrier (10 Miles pool): 617 grilse (compared to 1119 in 2008 and 242 in 2007) and 547 salmon (compared to 334 in 2008 and 318 in 2007).

Number of stocked fry in 2009 : Little Main Restigouche : 25 000; SouthEast Upsalquitch and tributaries: 68 248; Northwest Upsalquitch and tributaries: 18 501. The RRWMC participated to this year's stocking by selecting sites and carried the dispersal of 45 000 fry.

Broodstock collected for 2010 stocking: Little Main: 7 males et 10 females for 77 850 eggs, Northwest Upsalquitch: 20 males and 20 females for 128 325 eggs SouthEast Upsalquitch: 36 males and 30 females for 157 170 eggs.

Tree planting: Besides the 1000 trees planted with the students from the Matapédia et Listuguj schools, the RRWMC planted 3000 trees with their employees and also allocated 2000 trees to the Eel River Bar scientific committee. In total, 6 000 trees will help stabilize banks and create new habitat.